



CANADA

TREATY SERIES **1985 No. 40** RECUEIL DES TRAITÉS

AIR

Agreement between CANADA and ST. CHRISTOPHER AND NEVIS

Nassau, October 18, 1985

In force October 18, 1985

AIR

Accord entre le CANADA et SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS

Nassau, le 18 octobre 1985

En vigueur le 18 octobre 1985



CANADA

TREATY SERIES **1985 No. 40** RECUEIL DES TRAITÉS

AIR

Agreement between CANADA and ST. CHRISTOPHER AND NEVIS

Nassau, October 18, 1985

In force October 18, 1985

AIR

Accord entre le CANADA et SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS

Nassau, le 18 octobre 1985

En vigueur le 18 octobre 1985

**AGREEMENT IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF NOTES BETWEEN
THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE
FEDERATION OF ST. CHRISTOPHER AND NEVIS RELATIVE TO THE
TARIFFS TO BE APPLIED BY THE DESIGNATED AIRLINES FOR
CARRIAGE OF TRAFFIC BETWEEN CANADA AND ST. CHRISTOPHER
AND NEVIS**

I

*The Prime Minister of Canada to the Prime Minister of
St. Christopher and Nevis*

CHOGM LO 11

Nassau, October 18, 1985

Sir,

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federation of St. Christopher and Nevis on Air Services signed at Nassau on October 18, 1985 (the Agreement), and to propose, on behalf of the Government of Canada, the following understanding relative to the tariffs to be applied by the designated airlines for carriage of traffic between our two countries provided for in the Agreement.

I have the further honour to reaffirm the commitment of the Government of Canada to the procedures for determining tariffs contained in Article XIV of the Agreement and to acknowledge that due account shall be given to the Government of the Federation of St. Christopher and Nevis' concern that tariffs established for travel between Canada and St. Christopher and Nevis should not place St. Christopher and Nevis at a disadvantage with respect to the tariff structures which apply to travel between Canada and neighbouring Caribbean countries. In those exceptional circumstances, however, when the best efforts of the two aeronautical authorities do not result in agreement on tariffs using the procedures described in paragraphs 2 - 5 of Article XIV; notwithstanding paragraph 6 of the said Article, tariffs filed in accordance with paragraph 3 of the said Article shall, as a last resort, be permitted to come into effect on the date proposed. However, such tariffs shall come into effect only with respect to traffic originating from the territory of a Contracting Party and only if the tariffs filed by its designated airline are acceptable to the aeronautical authorities of that Contracting Party.

**ACCORD SOUS FORME D'ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNE-
MENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DE LA FÉDÉRATION DE
SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS RELATIVEMENT AUX TARIFS À
APPLIQUER PAR LES ENTREPRISES DE TRANSPORT AÉRIEN
DESIGNÉES POUR LES SERVICES DE TRANSPORT ENTRE LE CANADA
ET SAINT-CHRISTOPHE-ET-NEVIS**

I

*Le Premier ministre du Canada au Premier ministre de
Saint-Christophe-et-Nevis*

CHOGM LO 11

Nassau, le 18 octobre 1985

Monsieur le Premier ministre,

J'ai l'honneur de me reporter à l'Accord de services aériens entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Fédération de Saint-Christophe-et-Nevis signé à Nassau le 18 octobre 1985 (l'Accord) et de proposer, au nom du Gouvernement du Canada, l'entente suivante relativement aux tarifs à appliquer par les entreprises de transport aérien désignées pour les services de transport entre nos deux pays prévus dans l'Accord.

J'ai en outre l'honneur de réaffirmer que le Gouvernement du Canada s'engage à respecter les dispositions énoncées à l'Article XIV de l'Accord en ce qui concerne la détermination des tarifs et de convenir qu'il sera dûment tenu compte des préoccupations du Gouvernement de la Fédération de Saint-Christophe-et-Nevis afin que les tarifs établis pour le transport entre le Canada et Saint-Christophe-et-Nevis ne placent pas Saint-Christophe-et-Nevis dans une position désavantageuse par rapport aux structures tarifaires qui s'appliquent au transport entre le Canada et les pays avoisinants des Caraïbes. Toutefois, en cas de circonstances exceptionnelles, si, malgré tous leurs efforts, les autorités aéronautiques n'arrivent pas à s'entendre sur les tarifs selon les dispositions énoncées dans les paragraphes 2 à 5 de l'Article XIV, nonobstant le paragraphe 6 dudit Article, les tarifs soumis conformément au paragraphe 3 dudit Article pourront, en dernier recours, être mis en vigueur à la date prévue. Ces tarifs ne seront cependant applicables qu'au trafic en provenance du territoire de l'une des Parties contractantes et sous réserve que les tarifs soumis par son entreprise de transport aérien désignée sont acceptables aux autorités aéronautiques de ladite Partie contractante.

I have the honour to propose that, if the foregoing is acceptable to the Government of the Federation of St. Christopher and Nevis, this Note, which is equally authentic in English and French, and your reply to that effect, shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply. This Agreement shall remain in force for as long as the Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federation of St. Christopher and Nevis on Air Services signed at Nassau on October 18, 1985 remains in force unless terminated by either Government upon one year's written notice to the other.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

BRIAN MULRONEY
Prime Minister

The Right Honourable Dr. Kennedy A. Simmonds,
Prime Minister of the
Federation of St. Christopher and Nevis.

J'ai l'honneur de proposer que, si les conditions susmentionnées agrément au Gouvernement de la Fédération de Saint-Christophe-et-Nevis, la présente Note, dont les versions française et anglaise font également foi, ainsi que votre réponse à la présente, constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse et le restera tant que l'Accord de services aériens entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Fédération de Saint-Christophe-et-Nevis signé à Nassau le 18 octobre 1985 sera en vigueur à moins qu'il ne soit dénoncé par l'un ou l'autre Gouvernement, moyennant un préavis écrit d'un an.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

Le Premier ministre,
BRIAN MULRONEY

Le Très Honorable Dr. Kennedy A. Simmonds,
Premier ministre de la
Fédération de Saint-Christophe-et-Nevis.

II

*The Prime Minister of St. Christopher and Nevis to the
Prime Minister of Canada*

Ref. No.: FA/C15/078

October 18, 1985

Sir:

I have the honour to refer to your Note No. CHOGM LO 11 dated October 18, 1985 relative to the tariffs to be applied by the designated airlines for carriage of traffic between Canada and St. Christopher and Nevis and vice versa pursuant to the Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federation of St. Christopher and Nevis on Air Services signed at Nassau on October 18, 1985.

I have the honour to confirm that the proposals contained in the above-mentioned Note are acceptable to the Government of the Federation of St. Christopher and Nevis and that your Note together with this reply shall be regarded as constituting an Agreement between our two Governments effective from the date of this reply.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

Kennedy A. Simmonds
Prime Minister

The Right Honourable Brian Mulroney,
Prime Minister,
Government of Canada,
Ottawa.

II

*Le Premier ministre de Saint-Christophe-et-Nevis au
Premier ministre du Canada*

(Traduction)

N° Réf.: FA/C15/078

Le 18 octobre 1985

Monsieur le Premier ministre,

J'ai l'honneur de me reporter à votre Note n° CHOGM LO 11 en date du 18 octobre 1985 relative aux tarifs à appliquer par les entreprises de transport aérien désignées pour le transport de trafic entre le Canada et St-Christophe-et-Nevis et vice versa, conformément à l'Accord sur les services aériens entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Fédération de St-Christophe-et-Nevis, signé à Nassau le 18 octobre 1985.

J'ai l'honneur de confirmer que les propositions contenues dans la Note mentionnée ci-dessus agréent au Gouvernement de la Fédération de St-Christophe-et-Nevis et que votre Note, ainsi que la présente réponse, constituent entre nos deux gouvernements un Accord qui entrera en vigueur à la date de la présente réponse.

Veillez agréer, Monsieur le Premier ministre, l'assurance renouvelée de ma très haute considération.

Le Premier ministre,
Kennedy A. Simmonds

Le Très honorable Brian Mulroney,
Premier ministre,
Gouvernement du Canada,
Ottawa.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1985/40
ISBN 0-660-54630-2

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1985/40
ISBN 0-660-54630-2